

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

**OCTOBER / OCTUBRE 10 & 11, 2020**  
**TWENTY-EIGHTH SUNDAY OF ORDINARY TIME**  
**VIGÉSIMO OCTAVO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

## Mass Times/Horario de Misas

### Saturday/Sábado Vigilia

8:00 a.m. English

5:00 p.m. English

7:00 p.m. Español

### Sunday Masses:

8:30 a.m. English

10:30 a.m. & 12:30 p.m. Español

2:30 p.m. Vietnamese

## Weekday Masses (English)

8:00 a.m. - Mon., Tues., Thurs. & Fri.

First Friday/Primer Viernes

7:00 p.m. Español

## Baptisms/Bautismos

Call Office/Llame La Oficina

## Confessions/Confesiones

Saturday/Sábado 3:30 p.m.—4:30 p.m.

English & Spanish

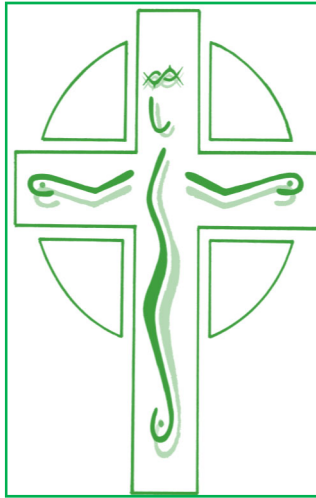
No appointment required—No Requiere Cita

## Eucharistic Adoration

Exposición del Santísimo Sacramento

First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD

PASTOR

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON THOMAS CONCITIS

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

YAZMIM ABREU

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

DIEGO VELASCO

YOUTH MINISTRY COORDINATOR

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF

VICKIE COLON

CONSUELO SANCHEZ

SUSANA VENTURA

**CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR**



11.12.2019

damus studio architecture

## PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON., TUES., THURS., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.

DUE TO THE PANDEMIC EVENING AND WEEKEND HOURS HAVE BEEN SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500  
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

**Saturday/sábado October 10, 2020**  
 8:00 a.m. Roy Garcia—Health  
 5:00 p.m. Ana Abraham; Varkey Abraham-Intentions  
 7:00 p.m. Francisco Hernandez—Health  
**Sunday/ domingo October 11, 2020**  
 8:30 a.m. †Roger Gonzalez  
 10:30 a.m. †Consuelo Jaramillo  
 12:30 p.m. Ezequel Garza—Intentions  
 2:30 p.m. †Peter Nguyen  
**Monday/lunes October 12, 2020**  
 8:00 a.m. Theresa Pham Thi Nhiem; Ana Tran Thi Ichuyen; Antôn Ly Sieu Hien  
**Tuesday/martes October 13, 2020**  
 8:00 a.m. †All Souls; Covid 19 Patients—Intentions  
**Thursday/jueves October 15, 2020**  
 8:00 a.m. Victims of wild fires in California; Safe Election Period—Intentions  
**Friday/viernes October 16, 2020**  
 8:00 a.m. †Joey Montes



**In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$10,000.00 in it's weekly collection.**  
**Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 10,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.**

**OCTOBER 3 & 4, 2020**  
**\$7,947.75**

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.  
 Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

**GIVING SUNDAY**  
**DOMINGO DE DAR**

Next weekend, October 17 and 18, is our monthly "Giving Sunday." The Doris Cantlay Center Food Bank is currently in great need of non-perishable food items. Michael Tijerino, manager of the Center for the Diocese of Orange, has frequently remarked on the faithfulness of our parish donations over the years, and they are very appreciative of our generosity. Donations are way down throughout the area, and the need is way up! They are still receiving the "Farm to Family" fresh produce boxes and dairy products from government sources, but canned goods, cereal, rice, beans, and pasta are in short supply.

We know that many of you are financially struggling right now, but if everyone in the parish brought just 1 non-perishable item it could make a difference to families that are food insecure. Of course, more is gratefully accepted.

Doris Cantlay Center serves 700 -1100 families in our neighborhoods per day, each Tuesday, Wednesday and Thursday, with nourishing food; in addition, deliveries are made to those who are homebound and smaller bags are available for homeless walk-ins. These are our brothers and sisters, ...Christ among us.

**Thank you and God bless**



**NECESIDAD URGENTE PARA EL DOMINGO DE DAR COMIDA A NECESITADOS...**

El próximo fin de semana, 17 y 18 de octubre, es nuestro mensual "Domingo de donaciones". El Banco de Alimentos del Centro Doris Cantlay actualmente tiene una gran necesidad de alimentos no perecederos. Michael Tijerino, gerente del Centro de la Diócesis de Orange, ha comentado con frecuencia la fidelidad de las donaciones de nuestra parroquia a lo largo de los años, y están muy agradecidos por nuestra generosidad. Las donaciones están disminuyendo en toda el área, y la necesidad aumenta! Todavía están recibiendo cajas de productos frescos del programa "Farm to Family" y productos lácteos de fuentes gubernamentales, pero hay escasez de productos enlatados, cereales, arroz, frijoles y pasta. >>>>



**MID CAMPAIGN PRAYER VIGILS**

www.40daysforlife.com

Mission Viejo	Costa Mesa	Orange
26137 La Paz Rd #200 Mission Viejo CA 92691	1520 Nutmeg Pl. Ste. 101 Costa Mesa, CA 92626	700 S. Tustin St. Orange, CA 92866
<b>Saturday October 10<sup>th</sup></b> 7:00 PM	<b>Wednesday October 14<sup>th</sup></b> 7:00 PM	<b>Saturday October 10<sup>th</sup></b> 7:00 PM
www.40daysforlife/missionviejo Contact: Alejandra Baker Alejandra.baker@gmail.com	www.40daysforlife/costamesa Contact: Erin Vukojevic erinr152@gmail.com	www.40daysforlife/orange Contact: Kristina Elliott 949kristina@gmail.com

**Join to pray for the end of abortion and for all the Little Ones who have Died by abortion.**

**United States Conference of Catholic Bishops place 'Preeminent Priority' on Stopping Abortion!**

"Any Country that accepts abortion is the poorest of the poor"  
 — Saint Mother Teresa of Calcutta

Sabemos que muchos de ustedes están luchando financieramente en este momento, pero si todos en la parroquia trajeron solo un (1) artículo no perecedero, podría hacer una diferencia para las familias que padecen inseguridad alimentaria. Por supuesto, se acepta con gratitud más.

Doris Cantlay Center atiende a 700-1100 familias en nuestros vecindarios por día, todos los martes, miércoles y jueves, con alimentos nutritivos; Además, se realizan entregas a quienes están confinados en casa y hay bolsas más pequeñas disponibles para personas sin hogar que no tienen hogar. Estos son nuestros hermanos y hermanas ... Cristo entre nosotros.

**Gracias y Dios te bendiga**

## PASTOR'S MESSAGE

## MENSAJE DEL PASTOR

The next area of “pro-life” issues I would like to reflect on is the family. There are so many different directions I could reflect on in the area of family, but I want to us think about families that are vulnerable to the winds of the time. Many of the families of our society live on the edge of financial devastation. Part of this is to think about what is necessary to live and part of this financial precarious reality has to do with wages.



Often it is the individual that is held responsible for their economic precarious situations. “Why don’t they get a better job?” “Why don’t they get more education?” “Why do they buy things they really don’t need?” These and many more questions are good questions to ask, but there are other factors that deprive families with the necessary resources they need to provide for their families.

In deciding to hire a worker, most businesses, and this includes the Church, consider the cost difference between a part-time worker and a full-time worker. The extra cost of a full-time worker often forces businesses to hire more part-time workers so as to avoid the cost of benefits like health insurance. This results in many workers not having health insurance. If a part-time worker gets sick, this worker is faced with a choice of staying home and losing money to survive on or going to work sick and exposing others to illness.

It is my personal opinion that medical care is a public good. When all people have access to medical care, the overall population is healthier. As it is now, any illness that forces a worker to stay home spells economic disaster. This creates a society where workers who are being paid minimum wages, or even the gold standard of \$15 an hour, are always living with the possibility of financial disaster.

Looking at how we pay workers and provide benefits creates stability for families. I know that during this time of pandemic it seems that all of the rules of how businesses are run are thrown out. Yet for the health of families, this is an area that will require a great amount of honesty and openness. How will we listen to all of the concerns will allow us to arrive at solutions that will continue to provide stability to families?

La siguiente área de temas “pro-vida” sobre la que me gustaría reflexionar es la familia. Hay tantas direcciones diferentes en las que podría reflexionar en el área de la familia, pero quiero que pensemos en las familias que son vulnerables a los tiempos de cambio. Muchas de las familias de nuestra sociedad viven al borde de la devastación financiera. Parte de esto es pensar en lo necesario para vivir y parte de esta precaria realidad financiera tiene que ver con los salarios.

Usualmente, es el individuo el responsable de su precaria situación económica. “¿Por qué no obtienen un mejor trabajo?” “¿Por qué no obtienen más educación?” “¿Por qué compran cosas que realmente no necesitan?” Estas y muchas más preguntas son buenas preguntas para hacer, pero hay otros factores que privan a las familias de los recursos necesarios que necesitan para mantener a sus familias.

Al decidir contratar a un trabajador, la mayoría de las empresas, y esto incluye a la Iglesia, consideran la diferencia de costo entre un trabajador a tiempo parcial y un trabajador de tiempo completo. El costo extra de un trabajador de tiempo completo generalmente obliga a las empresas a contratar más trabajadores a tiempo parcial para evitar el costo de beneficios como el seguro de salud. Esto resulta en que muchos trabajadores no tienen seguro de salud. Si un trabajador a tiempo parcial se enferma, este trabajador se enfrenta a la elección de quedarse en casa y perder dinero para sobrevivir o ir a trabajar enfermo y exponer a otros a enfermedades.

Mi opinión personal es que la atención médica es un bien para el público. Cuando todas las personas tienen acceso a la atención médica, la población en general está más sana. Como está ahora, cualquier enfermedad que obligue a un trabajador a quedarse en casa significa un desastre económico. Esto crea una sociedad donde los trabajadores a los que se les paga un salario mínimo, o incluso el estándar de \$15 la hora, siempre viven con la posibilidad de un desastre financiero.

Observar cómo pagamos a los trabajadores y proporcionamos beneficios crea estabilidad para las familias. Sé que durante esta época de pandemia parece que se descartan todas las reglas sobre cómo se gestionan las empresas. Sin embargo, para la salud de las familias, esta es un área que requerirá una gran cantidad de honestidad y apertura. ¿Cómo escucharemos todas las preocupaciones que nos permitirán llegar a soluciones que continuarán brindando estabilidad a las familias?

## Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

Một phương diện khác về vấn đề tôn trọng sự sống mà tôi muốn đề cập là Gia đình. Có rất nhiều điều mà tôi muốn nói về Gia đình, nhưng tôi muốn chúng ta suy nghĩ về những gia đình đang bị suy sụp giữa lúc này. Nhiều gia đình trong xã hội chúng ta đang gặp khủng hoảng trầm trọng về tài chính. Một phần chỉ cần nghĩ đến phải làm sao để đủ sống, và nguyên do thực tế cũng chỉ vì do đồng lương.

Thường thì có một người chịu trách nhiệm về những bất ổn trong đời sống kinh tế của mình. “Sao không chịu kiếm việc khác nhiều lương hơn?” “Sao không chịu đi học thêm?” “Sao lại muốn mua sắm những thứ không cần thiết?” Và có rất nhiều những câu hỏi chính đáng khác, nhưng có nhiều yếu tố ảnh hưởng làm cho nhiều gia đình không có được cuộc sống đầy đủ.

Hầu hết các văn phòng và hãng xưởng, kể cả Giáo phận và trong Giáo Hội, khi cần mướn người nào cũng cân nhắc xem nên mướn người làm việc toàn thời gian hay bán thời gian, và số tiền lương phải trả. Thường thì nếu mướn một người làm toàn thời gian cùng với bảo hiểm y tế phải trả cho người ấy quá cao thì họ mướn mấy người làm bán thời gian. Đám ra có nhiều người đi làm nhưng không có bảo hiểm y tế. Nếu người ấy mắc bệnh, họ bắt buộc phải nghỉ bệnh và không có tiền để sống, hoặc là cứ đi làm mặc dầu bị bệnh rồi lây sang cho người khác.

Quan niệm riêng của tôi là việc chăm sóc y tế cho mọi người là phục vụ xã hội. Khi tất cả mọi người đều được chăm sóc về y tế thì nói chung mọi người được sống khỏe mạnh hơn. Như bây giờ nếu có người bị bệnh không đi làm được thì gây hậu quả kinh tế cho người ấy và gia đình. Nhìn chung như thế, nếu xã hội có nhiều người làm việc với đồng lương tối thiểu, hay khá hơn tiêu chuẩn \$15 một giờ, thì lúc nào cũng có thể bị suy sụp về tài chính.

Muốn tạo được ổn định cho các gia đình, chúng ta cần nhìn lại việc trả lương và những quyền lợi khác cho những người làm việc. Tôi biết là trong thời gian bệnh dịch này tất cả những nguyên tắc về quản trị công xưởng và xí nghiệp đều không hiệu lực. Nhưng vì lý do sức khỏe cho các gia đình, đây là một vấn đề đòi hỏi nhiều công khai và ngay thẳng. Chúng ta cần chú ý lắng nghe mọi quan tâm mới mong tìm được những giải pháp mang lại ổn định cho các gia đình.

## REFLECTIONS ON THE READINGS

## THE GIFT OF THE REIGN OF GOD

Matthew's Gospel today expands on Isaiah's ballad considerably. A comparison with the same story in Mark's Gospel clearly shows us that here the author is busy teaching this community of Jewish Christians: "This is a story about Israel a long time ago; this is also a story about Jesus and the skeptical leaders."

Jesus as much as told these Jewish leaders that they were the tenants who first stoned their own prophets. And he told the leaders they were the tenants who would soon even dispose of him—Jesus—and, in doing so, would forfeit their privileged place of presenting to the world the promised Messiah.

"And this," says Matthew's Gospel, "is a story about you, the inheritors of what was first offered to Israel." The reign of God was first opened to Israel and is now given to the whole world, but it must be received as a gift. The first Christians are the new tenants in the vineyard. The deeper reality of the reign or kingdom of God is that it is available to everyone on the face of the earth—Israel included.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**SAINT TERESA OF JESUS (1515-1582)**  
**October 15**


*Let nothing disturb you; let nothing frighten you.* Gifted with a passionate spirit, young Teresa dreamed of converting Muslims and becoming a martyr. *All things are passing; God never changes.* But her mother's death when Teresa was fourteen

inspired lifelong devotion to Our Lady, and Teresa entered the Carmelites, Mary's order, despite her father's objections and her own fragile health. *Patience gains everything.* Initially, she enjoyed her lax convent's sociability and "busyness," but mystical prayer and John of the Cross's collaboration inspired her to reform the Carmelites. *Whoever has God, lacks nothing.* When her ideals encountered resistance and brought suffering, she maintained her peace—and humor. Discovered devouring leftovers, she told her mildly scandalized nuns, "When I fast, I fast! When I eat, I eat!" To nuns demanding less work and more prayer in the convent schedule, she retorted: "What we really need around here are fewer starry eyes and more strong arms!" *God alone is enough!* The italicized sentences here are her "Breviary Bookmark," the simple, profound prayer of Teresa, the first woman Doctor of the Church.

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.

## REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

## DIOS SE REVELA A LAS NACIONES

¡Qué maravillosas imágenes tenemos hoy del Reino de Dios! Isaías nos habla de un gran banquete —un banquete celestial— una fiesta con abundancia de platillos succulentos y vinos exquisitos. Es una celebración del mismo Señor, explica Isaías, cuando Dios unirá a todas las naciones, secará toda lágrima, y destruirá la muerte para siempre. Entonces, también, la tierra entera se regocijará en el Señor y se deleitará en la gracia salvadora de Dios.

Jesús, asimismo, habla del Cielo en términos de una fiesta. Aquí, el Reino de los cielos es como el banquete de bodas que el rey ofrece para su hijo. Es también un festín de abundancia, donde ofrece terneros gordos. Pero muchos de los invitados no quieren asistir, así que el rey invita a cualquiera que quiera honrar a su hijo con su presencia. Y Pablo nos dice que sea que vivamos en la abundancia o en circunstancias humildes, todo lo podemos en el Señor que nos fortalece.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**SANTA TERESA DE ÁVILA (1515-1582)**  
**15 de octubre**

*Teresa nació en Ávila, España, en una familia rica y de fe profunda. A los siete años quería ser mártir por amor a Dios. No obstante, a los 12 soñaba con el amor y el romance para su vida, pero unos años después, la muerte de su madre y una enfermedad le hicieron cambiar. A los 20 años se hizo carmelita y 18 años después, debido a la comodidad de la*

*monasterio, visión mística, necesaria una llamada de Dios director Juan de la Cruz, dieciséis emprendió la*



*vida de apoyada en una consideró reforma. Bajo la y la ayuda de su espiritual, san junto con otras hermanas reforma de la Orden Carmelita formando una comunidad más estricta en la que se vivía en absoluta pobreza, se comía del trabajo fruto de la costura, se vivía en oración y se dormía en petates. Siendo superiora fue inigualable en el amor y el servicio a la comunidad. Sus escritos, así como su experiencia mística, fueron profundos. Para ella, "sóén juez, gobernador y, a Orden cofice to arrange a metting at a timea few moments of your busy shedule fooor me. observation, alo Dios basta", nada más. Fue la primera mujer en ser declarada Doctora de la Iglesia.*

—Miguel Arias, Copyright © J. S. Paluch Co.

**LIFE, JUSTICE AND PEACE  
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE**

Every Sunday at mass we profess our faith in the resurrection, not only of Jesus of Nazareth, but of every man, woman, and child, from the beginning to the end of human history. It may well be that when we recite the words of the Creed “we look for the resurrection of the dead”, we give them little more than passing attention. Then comes the day when they take on a deep personal meaning for us, because we are laying to rest someone we have respected and loved. We look for the resurrection of the dead now because life without that expectation would lack meaning and completeness. At moments like these we are forced to draw seriously on our faith and to explore it’s meaning with our hearts as well as with our minds.

At moments like these the Holy Spirit of God draws especially close to us because our defenses are down and because we now not merely profess, but really experience our need of him as a comforter. The holy spirit whom the liturgy speaks of as the first gift of Jesus to those who believe, comes to us as the best of comforters.

Faith in the resurrection does not remove our tears, it allows them to glisten faintly in the light that lies beyond, the light in which god himself lives. That light that was promised at every hour and every one of us at our baptism. Life is a series of adventures, concluding with the greatest adventure of all, when we have done everything that can be done and now must give ourselves over into the hands of the God who made us, and who, through Jesus, has taught to think of him and approach him as our Heavenly Father. He has given us a strange, beautiful and frightening world to live in. As Christians we believe that he shares our life in this bewildering world by sending his son to be one of us.

God’s own son, at his father’s bequest, took upon himself the dark adventure of death. On the third day his father raised him from the dead. The Christian church, from the very first moment of its existence, has believed and preached that what had happened to him would happen to us, for he was the first fruit of the whole harvest of which we are a part. We shall be raised to new life because he took on himself the experience of pain and death. That is why although we mourn the departure of those we love, we do so in the knowledge that we are also celebrating their homecoming. In the words of a great Indian poet and mystic, “Death is not extinguishing the light, but putting out the lamp because the dawn has come”.

**WALKING WITH MOMS IN NEED**

Walking with Moms in Need is a year of service where Catholic parishes and communities “walk in the shoes” of local pregnant and parenting women and – especially in the midst of this pandemic – all who are in need. We want to ensure that everyone knows how to help moms in difficult circumstances and to make good referrals and accompany anyone who comes to us in need. While not trying to turn Catholic parishes into pregnancy centers or social service agencies, we can support local centers and other agencies where they exist, and we can also find and share other resources with those in need. And where there are resources missing, we can create our own, based on the gifts of the parish community!

For further information go to Walking with Moms website: [www.walkingwithmoms.com](http://www.walkingwithmoms.com)

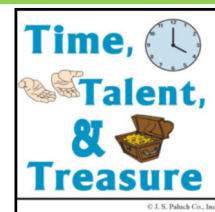
**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ  
LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA**

Todos los domingos en la misa profesamos nuestra fe en la resurrección, no solo de Jesús de Nazaret, sino de cada hombre, mujer y niño, desde el principio hasta el final de la historia humana. Bien puede ser que cuando recitamos las palabras del Credo “esperamos la resurrección de los muertos”, les prestemos poco más que una atención pasajera. Luego llega el día en que adquieren un profundo significado personal para nosotros, porque estamos poniendo a descansar a alguien a quien hemos respetado y amado. Esperamos la resurrección de los muertos ahora porque la vida sin esa expectativa carecería de significado y plenitud. En momentos como estos, nos vemos obligados a recurrir seriamente a nuestra fe y a explorar su significado tanto con el corazón como con la mente.

En momentos como estos, el Espíritu Santo de Dios se acerca especialmente a nosotros porque nuestras defensas están bajas y porque ahora no solo profesamos, sino que realmente experimentamos nuestra necesidad de él como consolador. El espíritu santo, del que la liturgia habla como primer don de Jesús a los que creyentes, nos llega como el mejor de los consoladores.

La fe en la resurrección no quita nuestras lágrimas, les permite brillar débilmente en la luz que está más allá, la luz en la que Dios mismo vive. Esa luz que fue prometida a cada hora y a cada uno de nosotros en nuestro bautismo. La vida es una serie de aventuras, que concluyen con la mayor aventura de todas, cuando hemos hecho todo lo posible y ahora debemos entregarnos en las manos del Dios que nos hizo y que, a través de Jesús, nos ha enseñado a pensar en él y acercarnos a él como nuestro Padre Celestial. Nos ha dado un mundo extraño, hermoso y aterrador para vivir. Como cristianos creemos que comparte nuestra vida en este mundo desconcertante al enviar a su hijo para que sea uno de nosotros.

El propio hijo de Dios, por legado de su padre, asumió la oscura aventura de la muerte. Al tercer día, su padre lo resucitó de entre los muertos. La iglesia cristiana, desde el primer momento de su existencia, ha creído y predicado que lo que le había sucedido a él nos sucedería a nosotros, pues él fue el primer fruto de toda la cosecha de la que somos parte. Seremos resucitados a una nueva vida porque él asumió la experiencia del dolor y la muerte. Por eso, aunque lamentamos la partida de aquellos a quienes amamos, lo hacemos sabiendo que también estamos celebrando su regreso a casa. En palabras de un gran poeta y místico indio, “La muerte no es apagar la luz, sino apagar la lámpara porque ha llegado el amanecer”.



**Join Sacred Heart Kids' Club!  
It is Virtual!**



**A unique Catholic Club for children grades  
3-8 on Thursday afternoons.**

Grow in friendship with Jesus through lessons, prayer, games, crafts, singing, and other fun activities lead by the Sacred Heart Sisters at the Heart of Jesus Retreat Center via Zoom.

**Sign up now - registration is online.**

[www.sacredheartsisters.com/retreats](http://www.sacredheartsisters.com/retreats)

For more information: call **714-557-4538**  
or email: [shkc.rc@gmail.com](mailto:shkc.rc@gmail.com)

**We need your help!**

The **Sacred Heart Sisters** invite you to help as a high school student, young adult or adult volunteer with the Sacred Heart Kids' Club, Thursdays from 3 p.m.-5 p.m., all participation is virtual. For staff application visit: [www.sacredheartsisters.com/retreats](http://www.sacredheartsisters.com/retreats)

For more information, call **714-557-4538** or email: [shkc.rc@gmail.com](mailto:shkc.rc@gmail.com)



2927 S. Greenville St.,  
Santa Ana, CA 92704

**FLU SEASON/ TEMPORADA DE GRIPE**


The flu vaccine available as a shot or mist form at the Family Health Clinics by appointment only 8 - 11:30 a.m. and 1- 4 p.m. Mondays to Fridays. Clinics are closed 11:30 a.m.- 1 p.m. People who live in the County should call 1-800-914-4887 for an appointment. There will also be flu pop-up clinics throughout the community that will be listed on the following website:

[ohealthinfo.com/getyourflushot](http://ohealthinfo.com/getyourflushot)

*La vacuna de gripe disponible como un tiro o niebla se forma en las Clínicas de Salud de Familia por la cita sólo 8 - a las 11h30 y 1-a las 16h00. Los lunes a los viernes. Las clínicas están cerradas a las 11h30 - a las 13h00. La gente que vive en el Condado debería llamar 1-800-914-4887 para una cita. También habrá gripe aparecen clínicas en todas partes de la comunidad que será puesta en una lista en el sitio:*

[ohealthinfo.com/getyourflushot](http://ohealthinfo.com/getyourflushot)

WE HAVE A STORY TO TELL + LEARN THE STORY + TELL THE STORY



**LEARNING THE GREAT STORY**  
APRENDIENDO LA GRAN HISTORIA -  
TIM HỌC MỘT TUYỆT TÁC

**SPEAKERS:**  
SHERRY WEDDELL  
LEYDEN ROVELD-KRULL  
FR. FRANCIS VU, SJ

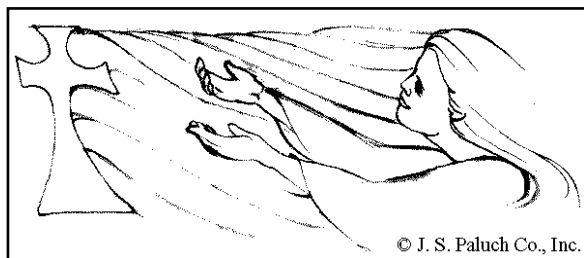
**DIOCESAN MINISTRIES CELEBRATION**  
CELEBRACIÓN DIOCESANA DE MINISTERIOS  
ĐẠI HỘI MỤC VỤ GIÁO PHẬN

SATURDAY | OCT 17, 2020 | 9:00am-3:00pm

[DMC2020.ORG](http://DMC2020.ORG)

**And we have a GREAT STORY to tell.**

Join Bishops Vann, Freyer and Nguyen and the rest of the diocese at Diocesan Ministries Celebration 2020 VIRTUAL on Saturday, October 17, 9 a.m. - 3 p.m.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**BLOOD NEEDED**



Our friends at the American Red Cross have seen more than 500 blood drive cancellations here in Orange County due to coronavirus concerns, resulting in thousands of fewer blood donations. This has caused an urgent need for blood donations to prevent another health crisis – a situation that could easily disrupt the health and welfare of those we shepherd. Rest assured; the Red Cross is dedicated to ensuring the safety of all involved in blood drive operations. The end result is a pint of lifesaving blood for a child with leukemia, a transplant recipient, a car accident victim, or a premature newborn. This small sacrifice will provide hope in difficult times. Please consider contacting the American Red Cross today to set an appointment at: 714-481-5300 to give much needed blood.

## TREASURES FROM TRADITION



When the fathers of the Second Vatican Council met to discuss the sacrament of penance, they were required to draw up a new rite, including several forms. The hot button for debate was so-called “general absolution,” by which a penitent could be absolved of sin without confessing to a priest. This was a difficult debate, compounded by widely varying traditions in both East and West. Some were surprised to learn that the Holy See had already given permission, during the First and Second World Wars, for this form. In 1944 the Vatican issued a decree saying this form was valid under extreme conditions, which bishops in mission lands and Latin America took as a kind of “blanket permission.”

Thus, the fathers of the Council were alarmed to find this practice fairly widespread, not only in war, but in peaceful places with huge numbers of faithful and few priests. Although they eventually produced a ritual with three different forms, the forms are not considered equal, and the enriched and revised individual form is preferred. The enrichments include a welcome of the penitent, a sign of the cross with an encouragement to trust in God’s compassion, new texts rich in the Word of God, praise for God’s mercy, and a dismissal.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

## TRADICIONES DE NUESTRA FE



La Virgen María tiene siglos de estar apareciéndose a los cristianos. Aún antes de que fuese asunta al cielo, ella ya se le había aparecido al apóstol Santiago en Zaragoza, España. Según una antigua leyenda,

Santiago llegó a tierra española en el año 40 para predicar el Evangelio. Tuvo poco éxito y desanimado pensaba sacudirse de los pies el polvo de aquella tierra y buscar convertir otras gentes. Mientras estaba en oración, María, la madre de Jesús, se le apareció con palabras de consuelo, ánimo y un pequeño obsequio. Le dio una imagen de ella misma sobre un pilar y con el Niño Jesús en brazos.

En esa tierra ella pidió la construcción de un templo donde ella misma sería altar para la gloria de Dios. Santiago mismo construyó la primera iglesia donde hoy se encuentra una gran basílica en honor de Nuestra Señora del Pilar. En el siglo XVIII, el Papa Clemente XII declaró el 12 de octubre como su fiesta en memoria de la llegada de los europeos al continente americano. De María vienen los principios del Día de la Raza.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

Mater Dei High School

Information Night

DRIVE-IN!

Hear about MD's nationally-renown programs!

October 20 or October 21

5pm or 7pm Session

Limited Space Available

Register Today!

[www.materdei.org/visitmd](http://www.materdei.org/visitmd)

The Little Ones
LOS MÁS PEQUEÑOS
Jim Burrows

CUANDO ME ACUMULO MUCHAS COSAS ES MAS DIFÍCIL REGALAR ALGO SOBRE TODO

Looking at him, Jesus felt a love for him and said to him, “One thing you lack: go and sell all you possess and give to the poor, and you will have treasure in heaven; and come, follow me.” But at these words he was saddened, and he went away grieving, for he was one who owned much property. Mk 10:21-22

Scripture from the New American Standard Bible © (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org

*Jesús, mirándolo, lo amó y le dijo: “Una cosa te falta: ve y vende cuanto tienes y da a los pobres, y tendrás Tesoro en el cielo; y ven, sígueme. Pero él, afligido por estas palabras, se fue triste, porque era dueño de muchas bienes”.*

**BROWN**  
*Colonial Mortuary*  
 204 West 17th Street, Santa Ana  
**714/542-3949**  
 Paul J. Carrillo, FDR-1192  
 Gerran W. Brown, FDR-488  
 Since 1927  
 Est. Lic. No. FD-59

**PROFESSIONAL REALTY** **714-335-7926**   
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604  
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780  
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades  
 información gratis... gratis... gratis

**ONE PARISH**  
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!  
  
 Download Our Free App or Visit [www.MY.ONEPARISH.com](http://www.MY.ONEPARISH.com)

**DENTAL SPECIAL**  
**714-549-1788**  
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29  
 In Office Whitening ZOOM \$ 179  
**SOUTHCOAST METRO DENTAL**  
**Vina Tran, D.D.S.**  
**3310 S. Bristol, SA 92704**  
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)  
**FREE CONSULTATION**  
 PLEASE MENTION THIS AD

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**  
**24 Hour Protection at HOME and AWAY!**  
 ✓Ambulance ✓Police ✓Fire ✓Friends/Family  
 Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 FREE Shipping FREE Activation NO Long Term Contracts  
 CALL NOW! **800.809.3352**  
 GPS Tracking w/Fall Detection Nationwide, No Land Line Needed EASY Set-up, NO Contract 24/7 365 Monitoring in the USA  
 "I have peace of mind... Mom remains independent."  
 MDMedAlert Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**catholicmatch**  
 California  
**CatholicMatch.com/myCA**

**SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY**  
 Serving Parish Families Since 1963  
  
**714-544-1450**  
 220 E. Main St. Tustin, CA 92780  
[www.saddlebackchapel.com](http://www.saddlebackchapel.com)

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**  
 Sign up here:  
[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)  
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

**Sukut Dental**  
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!  
 Call Today to Schedule Your Appointment!  
**(714) 540-6852**  
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa  
  
 Dr. Karly & Dr. Sukut

**PIZZA D'ORO**  
 1145 Baker St. #C Costa Mesa  
[EatAtPizzaDoro.com](http://EatAtPizzaDoro.com)  
 (714) 549-0685  
 Take Out • Dine In • Catering

**COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.**  
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work  
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**  
 Carlos - Parishioner  
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM  
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

**FINDaPARISH.com**  
 Check It Out Today!  
**The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes**

**SPACE AVAILABLE**  
 To Advertise Here...  
 Contact VICTORIA QUINN today at  
 (800) 231-0805 • [quinnv@jspaluch.com](mailto:quinnv@jspaluch.com)

**Dignity** Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary  
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available  
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa  
**(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners**  
[www.harborlawn.com](http://www.harborlawn.com)  
 FD #1341

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers  
**Thank You**  
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

**WHY IS IT**  
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then . . . refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.  
**WHY IS IT?**

**Please Patronize**  
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
 Business Owners Interested In Advertising Please Call  
**J.S. Paluch**  
**1-800-231-0805**

Protecting **Seniors** Nationwide  
**24 SEVEN**  
**Medical Alert System**  
**\$29.95/Mo. billed quarterly**  
 • One Free Month  
 • No Long-Term Contract  
 • Price Guarantee  
 • Easy Self Installation  
  
 Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**Catholic Books & Gifts**  
 Visit us at our store:  
**18921 Magnolia Fountain Valley, CA**  
**714-963-7955**  
 Mon-Sat 9:30am-7pm  
[www.catholicfreeshipping.com](http://www.catholicfreeshipping.com)  
**10% OFF Your Purchase**  
 Celebrating 25 Years!